



Конвенция о правах инвалидов

Официальные отчеты

Distr.: General
15 October 2010

Russian
Original: English

Конференция государств – участников Конвенции о правах инвалидов

Третья сессия

Нью-Йорк, 1–3 сентября 2010 года

Краткий отчет о 5-м заседании,

состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк, в пятницу, 3 сентября 2010 года, в 10 ч. 00 м.

Председатель: г-н Эллер (Мексика)

Содержание

Вопросы, касающиеся осуществления Конвенции (*продолжение*)

- c) Интерактивный диалог по вопросу об осуществлении Конвенции системой
Организации Объединенных Наций

Прочие вопросы

Закрытие сессии

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки должны направляться *в течение одной недели с момента выпуска этого документа* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza).

Любые поправки к отчетам о заседаниях этой сессии будут сведены в единый документ, содержащий только исправления, который будет издан вскоре после окончания этой сессии.

10-50478X (R)



Просьба отправить на вторичную переработку



Заседание открывается в 10 ч. 10 м.

Вопросы, касающиеся осуществления Конвенции
(продолжение)

**с) Интерактивный диалог по вопросу
об осуществлении Конвенции системой
Организации Объединенных Наций**

1. **Г-жа Осаки-Томита** (начальник Сектора демографической и социальной статистики Статистического отдела Организации Объединенных Наций) говорит, что в области статистики, касающейся инвалидов, Отдел сосредоточивает свое внимание на сборе данных об инвалидах в рамках своей Программы всемирной переписи населения и жилого фонда 2010 года, разрабатывая инструкции по вопросам, касающимся сбора статистических данных об инвалидах, и обеспечивая учет интересов инвалидов в мероприятиях, направленных на достижение Целей развития тысячелетия.

2. Составление статистики, касающейся инвалидов, сопряжено с большими трудностями, связанными с наличием, достоверностью и сопоставимостью данных, и эти проблемы препятствуют разработке инклюзивных стратегий и программ для инвалидов. Отдел рекомендует осуществлять сбор данных об инвалидах в рамках переписей, представляющих собой главный крупномасштабный вид статистической деятельности, систематически осуществляемый разными странами. Публикация Отдела "Принципы и рекомендации, касающиеся проведения переписей населения и жилого фонда" содержит 25 рекомендуемых в первую очередь основных тем, по которым должны собираться данные и одной из которых является наличие статуса инвалида. В этой публикации рекомендуется при определении статуса инвалида учитывать наличие ограничений передвижения, зрения, слуха и восприятия в соответствии с Международной классификацией функционирования, инвалидности и здоровья (МКФ), разработанной Всемирной организацией здравоохранения. Помимо этого, публикация признает важность работы Вашингтонской группы по статистическому измерению инвалидности, которая поощряет международное сотрудничество при осуществлении деятельности в интересах инвалидов и разработала ряд касающихся инвалидов вопросов для переписей.

3. По состоянию на август 2010 года нынешний переписной раунд завершили 100 стран, а к концу

2014 года свои переписи завершат все страны за исключением восьми. Из 75 составленных для переписи вопросников, полученных Статистическим отделом, 52 включают вопросы, касающиеся инвалидов. Отрадно, что вопросники, относящиеся к последней группе, поступают из самых разных стран мира, в том числе 17 – из Африки.

4. Отдел также подготовил публикацию "Руководство и принципы составления статистических данных об инвалидах", которая служит международной рамочной и концептуальной основой для определения и классификации признаков инвалидности и содержит описание процесса и методологии сбора данных об инвалидах из разных источников информации.

5. Несмотря на то что инвалиды зачастую оказываются лишенными прав на получение образования, достойной работы, медицинского обслуживания и доступных средств санитарии, которые имеют отношение к Целям развития тысячелетия, инвалиды в Декларации тысячелетия конкретно не упоминаются. В качестве учреждения, отвечающего за наблюдение за глобальным и региональным прогрессом в деле достижения Целей, Статистический отдел прилагает усилия для включения вопросов, касающихся инвалидов, в систему отчетности; к примеру, он старается определить надлежащие источники для сбора данных об инвалидах. В рамках Межучрежденческой группы экспертов по показателям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия, была сформирована целевая группа по вопросам, касающимся инвалидов, которая в ближайшие недели планирует провести свое первое совещание.

6. Будущие действия Отдела в интересах инвалидов будут включать мониторинг результатов переписей и оказание содействия странам в представлении в табличной форме и распространении данных об инвалидах. Отдел продолжит работу по выявлению данных об инвалидах, которые можно будет включить в 2011 году в его доклад о прогрессе в деле достижения Целей развития тысячелетия.

7. **Г-жа Николсон** (заместитель директора Нью-Йоркского отделения Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (УВКПЧ)) говорит, что по просьбе Совета по правам человека УВКПЧ провело Тематическое исследование о структуре и роли национальных механизмов осуществления и мониторинга Конвенции (A/HRC/13/29). В этом

исследовании, в котором было рассмотрено больше 100 материалов, полученных от государств и других заинтересованных сторон, анализируются сфера применения и содержание статьи 33 Конвенции, предусматривающей, что государства-участники должны создать или выделить механизм для осуществления и мониторинга осуществления Конвенции на национальном уровне. Ранее подобные положения в договоры в области прав человека не включались.

8. Важно проводить различие между осуществлением, с одной стороны, и защитой, поощрением и мониторингом, с другой. Осуществление представляет собой процесс, в ходе которого государства-участники принимают меры для содействия обеспечению всех предусмотренных договором прав. Защита, поощрение и мониторинг требуют руководящих усилий от национальных институтов, созданных в соответствии с Парижскими принципами, и активного участия инвалидов. В соответствии с Конвенцией эти две функции не следует возлагать на один механизм. Мониторинг должен осуществляться независимым учреждением, действующим на основе Парижских принципов. В исследовании приводятся примеры того, как различные государства-участники осуществляют статью 33, и даются рекомендации для обеспечения еще более полного соблюдения Конвенции.

9. Совет по правам человека придает Конвенции большое значение, о чем свидетельствуют его усилия по распространению информации и углублению понимания положений Конвенции, а также ежегодно проводящиеся им дискуссии по важнейшим вопросам, относящимся к данному инструменту. Вопросы, касающиеся инвалидов, все активнее поднимаются в рамках дискуссий и докладов, посвященных другим темам или конкретным странам. Следующая дискуссия Совета и очередное исследование УВКПЧ будут посвящены роли международного сотрудничества в деле содействия осуществлению Конвенции. Государствам-участникам предлагается внести свой вклад в это исследование и принять участие в дискуссии.

10. Несмотря на то что Комитет по правам инвалидов является координационным центром системы Организации Объединенных Наций по всем вопросам, касающимся инвалидов, он не должен заниматься всеми этими вопросами в одиночку. Необходимо также

прилагать усилия для включения вопросов, касающихся инвалидов, в программы работы других механизмов в области прав человека. Другие договорные органы продемонстрировали свою готовность присоединиться к этому процессу, включив в свои самые последние заключительные замечания и рекомендации ссылку на инвалидов. Гражданскому обществу, организациям инвалидов и правительствам следует прилагать активные усилия для поощрения данного подхода. УВКПЧ также предпринимает шаги в этом направлении: недавно он проконсультировал Комитет против пыток и Подкомитет по предупреждению пыток в отношении того, как правовой режим, касающийся пыток, можно было бы распространить на некоторые формы насилия, которому подвергаются инвалиды. Имеются возможности для включения вопросов, касающихся инвалидов, в план работы специальных механизмов Совета по правам человека как по конкретным темам, так и по отдельным странам.

11. Наиважнейшая задача состоит в том, чтобы глобальные дискуссии нашли воплощение в национальных инициативах. Во взаимодействии с другими учреждениями Организации Объединенных Наций УВКПЧ прилагает усилия по содействию ратификации и осуществлению Конвенции посредством мониторинга, технического сотрудничества и развития потенциала на страновом уровне. Большое значение для этих усилий имеют сотрудничество с национальными заинтересованными сторонами и учет национальных приоритетов, и оратор рекомендует государствам-участникам обращаться за помощью к страновым отделениям УВКПЧ там, где такие отделения имеются.

12. Используемый в Конвенции подход к вопросам, касающимся инвалидов, с позиций прав человека является для государств-участников хорошей отправной точкой для начала сотрудничества с Организацией Объединенных Наций в целом. То внимание, которое в обзоре Целей развития тысячелетия уделяется вопросам, касающимся инвалидов, свидетельствует о том, что Конвенция является мощным инструментом, способствующим включению вопросов, касающихся инвалидов, в повестку дня в области развития на национальном и глобальном уровнях. Система Организации Объединенных Наций в лице Межучрежденческой группы по содействию осуществлению Конвенции разрабатывает инструкции на этот счет для страновых отделений Организации Объединенных Наций.

13. Многое предстоит сделать и в рамках самой Организации. К примеру, степень доступности зданий и информации Организации Объединенных Наций по-прежнему далека от необходимой, особенно с учетом руководящей роли Организации в содействии обеспечению прав инвалидов. Недавно Верховный комиссар по правам человека предложил сформировать целевую группу для разработки норм доступности для всей системы.

14. **Г-жа Посарак** (Всемирный банк), рассказав о структуре и мандате Всемирного банка как источника финансовой и технической помощи развивающимся странам и отметив, что он использует модель операций, при которой ведущая роль отводится самим странам, говорит, что Банк относится к вопросам, касающимся инвалидов, как к одной из тем развития и, соответственно, рассматривает Конвенцию в качестве одного из инструментов развития, учитывая при этом аспекты, касающиеся прав человека. Банк содействует осуществлению Конвенции путем решения вопросов в области развития в таких областях, как образование, участие в рынке труда, социальное обеспечение и здравоохранение, которые включены в Конвенцию как имеющие большое значение для реализации прав инвалидов.

15. Выполняя свою роль по распространению знаний и популяризации передовых методов работы, Банк разработал основанные на проверенных данных стратегии приобщения инвалидов, рекомендованные для внедрения в развивающихся странах. По просьбе стран из некоторых регионов Банк проведет исследования и подготовит наборы инструментов по страхованию инвалидов в рамках комплексных программ социального страхования, включая анализ того, как распространить программы социального страхования на работников неформального сектора, и анализ систем оценки инвалидности. Другие исследования, которые были или будут проведены Банком, касаются таких тем, как инвалиды и международное сотрудничество и развитие; психическое здоровье девочек и женщин в странах, переживших конфликт; инвалиды и стихийные бедствия; передовые методы организации транспорта с учетом интересов инвалидов в Китае и Вьетнаме; нищета в Афганистане; высшее образование; долговременный уход и инвалиды преклонного возраста.

16. По линии обмена информацией Банк провел ряд мероприятий, в том числе конференцию по проблеме

инклюзивного образования в регионе Южной Азии и совещание группы экспертов по проблеме доступности, которые были организованы совместно с Департаментом по экономическим и социальным вопросам.

17. Многие осуществляемые Банком проекты включают мероприятия, касающиеся инвалидов, проводимые в области образования, социальной защиты, транспорта и связи, что является свидетельством того, что вопросы, касающиеся инвалидов, взаимосвязаны. Так, например, проект, осуществляемый в Иордании, включает компонент по созданию общинных центров ресурсов для инвалидов, а проект, реализуемый в Азербайджане, – компонент, связанный с пособиями по инвалидности и системами оценки инвалидности. Проект, осуществляемый в Тунисе, касается использования информационно-коммуникационных технологий (ИКТ) в целях содействия охвату детей-инвалидов начальным образованием. Общий подход Банка состоит в том, чтобы обеспечить включение вопросов, касающихся инвалидов, в свою аналитическую работу и схемы кредитования.

18. Банк полностью поддерживает идею доступности и соблюдает принцип универсального дизайна в рамках своих проектов. Практически все его отделения по всему миру отвечают критериям доступности, и Банк продолжает наблюдать за ситуацией с доступностью в своих учреждениях. Был учрежден Фонд для содействия приспособлению инвалидов, из которого выделяются средства для обеспечения необходимого приспособления для сотрудников-инвалидов.

19. В число многочисленных партнеров Банка входят Детский фонд Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ) и Всемирная организация здравоохранения (ВОЗ), совместно с которыми Банк работает над подготовкой издания "Всемирный доклад о положении инвалидов и реабилитации инвалидов". Банк также сотрудничает с рядом стран-партнеров в рамках Глобального партнерства по вопросам инвалидности и развития, которое объединяет правительства, организации инвалидов, университеты и частный сектор в целях сбора информации и обмена опытом по вопросам, касающимся осуществления Конвенции. Оратор приглашает все государства-участники присоединиться к этому Партнерству.

20. Главные трудности на пути вовлечения инвалидов в процесс развития создает используемая Банком

модель проведения деловых операций, при которой помощь предоставляется по заявкам самих стран. Хотя Банк и выступает за включение вопросов, касающихся инвалидов, в свои схемы кредитования, важно распространять информацию и повышать спрос на помощь, учитывающую интересы инвалидов, на страновом уровне.

21. **Г-н Янц** (директор Нью-Йоркского отделения Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ)), сопровождая свое выступление электронной презентацией, говорит, что среди беженцев и внутренне перемещенных лиц процент инвалидов является более высоким, чем среди населения в целом, в силу того что эти категории лиц чаще страдают от увечий, полученных в результате насилия в ходе конфликта или стихийных бедствий. Беженцы и внутренне перемещенные лица – инвалиды отличаются, вне всяких сомнений, повышенной уязвимостью, а те риски, которым они подвергаются, с точки зрения защиты являются более существенными. Потеря членов семьи или разлучение с ними влияют на их доступ к предметам первой необходимости, а их потребности с трудом поддаются определению. К числу дополнительных рисков и невзгод, с которыми они сталкиваются, относятся трудности с получением убежища и защиты; невнимание и жестокое обращение, включая гендерное насилие; отсутствие возможностей пользования необходимыми услугами. Другой проблемой является недостаточное знание сотрудниками и партнерами УВКБ того, как выявлять и включать инвалидов в свои программы.

22. УВКБ старается удовлетворять потребности беженцев-инвалидов на различных уровнях. С помощью инструкций по вопросам политики и механизмов подотчетности местным отделениям даются указания относительно того, как работать с инвалидами и отслеживать прогресс в деле улучшения их положения. Помимо этого, осуществляются проекты, направленные именно на улучшение положения инвалидов. Сотрудникам и партнерам УВКБ помогают расширить потенциал и повысить уровень знаний, чтобы они могли выявлять и регистрировать инвалидов с целью лучшего понимания и удовлетворения их конкретных потребностей. Наконец, УВКБ содействует обеспечению доступа беженцев к национальным системам для инвалидов, от участия в которых они зачастую оказываются отстранены.

23. Вопросы, касающиеся инвалидов, учитываются также в осуществляемом Управлением процессе учета факторов возраста, пола и многообразия и отражаются в ежегодных коллективных оценках, на основе которых планируются программы Управления. Требования в отношении представления отчетности, предъявляемые к старшим руководителям, также способствуют тому, чтобы особые потребности инвалидов должным образом принимались во внимание. Помимо этого, инструкция по вопросам политики в области занятости инвалидов включает положения, касающиеся повышения доступности помещений УВКБ.

24. В октябре 2010 года Исполнительный комитет УВКБ планирует рассмотреть вопрос об утверждении Заключения о защите инвалидов, который ляжет в основу работы Управления в этой связи, и принять Конвенцию к сведению.

25. УВКБ осуществляет программы по оказанию инвалидам целевой помощи в ряде стран. В Сирийской Арабской Республике осуществляется программа по оказанию помощи 84 тыс. иракских беженцев с особыми потребностями. Примерно у 30 тыс. из них выявлены психические и психосоциальные травмы, зачастую полученные в результате пыток и гендерного насилия. УВКБ использовало инновационный подход в виде ежемесячной выплаты денежного довольствия более чем 5 тыс. человек, включая лиц с теми или иными формами инвалидности, через банкоматы, способствуя тем самым повышению их независимости и самостоятельности. Беженцы-инвалиды получают также продовольствие, медицинские услуги и психологическую поддержку. Добровольцы-общественники посещают лиц с особыми потребностями на дому, оказывая им моральную, материальную и социальную поддержку, для того чтобы не допустить их дальнейшего обнищания и изоляции от общества.

26. В Йемене создана сеть специализированных партнеров и местных организаций, оказывающая поддержку инвалидам из числа 140-тысячной армии беженцев, которые проживают в этой стране и большинство из которых являются выходцами из Сомали. Один из партнеров УВКБ предоставляет беженцам-инвалидам медицинские услуги, обеспечивает их специальными средствами и организует курсы обучения, а также помогает персоналу УВКБ и партнерам увеличить свой потенциал. Поддержка перемещенным лицам-инвалидам оказывается путем реабилитации на базе

общин, частичной социальной помощи и медицинских услуг. В программу первичной медико-санитарной помощи были включены психиатрические услуги.

27. В Центральноафриканской Республике, в которой насчитывается около 200 тыс. внутренне перемещенных лиц и 30 тыс. беженцев, в основном являющихся выходцами из Демократической Республики Конго, УВКБ провело оценки с участием нескольких сотен перемещенных лиц – инвалидов. В целях удовлетворения их особых потребностей, включая потребность в помощи в воссоединении с членами семьи и опекунами и получении вспомоществования, УВКБ определило круг групп самопомощи и организаций инвалидов и оказало им поддержку.

28. УВКБ также занимается вопросами развития потенциала и изменения отношения к работе своего собственного персонала. Его Глобальный центр обучения разрабатывает глобальную программу обучения в онлайн-режиме, которая будет включать модули, касающиеся инвалидов. В рамках операций в разных странах также осуществляются программы по расширению кругозора персонала и партнеров.

29. Выявление, регистрация и изучение личных дел инвалидов способствуют повышению степени их защиты и более эффективному оказанию помощи в рамках программ УВКБ. Управление систематически проводит оценку того, находятся ли такие лица в ситуации риска и необходимы ли в этой связи последующие действия. Системы обработки личных дел инвалидов используются для направления их к специализированным партнерам в таких областях, как образование, психосоциальная поддержка и здравоохранение.

30. УВКБ поощряет и упрощает доступ к национальным системам поддержки с учетом того, что беженцев зачастую исключают из сферы государственных и частных услуг по оказанию поддержки. Государства – участники Конвенции согласились оказывать поддержку инвалидам в чрезвычайных ситуациях и поощрять международное сотрудничество, как это предусмотрено в статьях 11 и 32. Инвалиды, которым пришлось бежать из своих родных мест, уже продемонстрировали свою силу и способность к сопротивлению. Для того чтобы помочь им, предстоит еще многое сделать, и в связи с этим оратор призывает все страны ратифицировать

Конвенцию и Факультативный протокол к ней; разработать национальные законы, стратегии и программы для осуществления Конвенции; обеспечить всестороннее участие инвалидов в этих процессах.

31. **Г-жа Шарафи** (Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения (ЮНФПА)) говорит, что ЮНФПА сохраняет приверженность Конвенции, о чем четко свидетельствуют планы и стратегии Фонда. В его стратегическом плане на 2008–2011 годы, в котором подробно указана та поддержка, которая будет оказана в трех главных областях его деятельности – народонаселение и развитие, репродуктивное здоровье и гендерное равенство, особый упор сделан на маргинальных группах и конкретно говорится о женщинах-инвалидах. На страновом уровне ЮНФПА предоставляет техническую помощь для включения вопросов, касающихся инвалидов, в стратегии и программы в области здравоохранения и развития и выступает за вовлечение инвалидов в процессы принятия решений. Страновым отделениям и партнерам даются указания в отношении того, как учитывать интересы инвалидов в стратегиях и программах по широкому спектру вопросов охраны сексуального и репродуктивного здоровья.

32. Акушерские фистулы, возникающие в результате длительного труда в отсутствие надлежащего медицинского ухода, являются одним из самых серьезных заболеваний, которым страдают женщины. Помимо серьезных физических последствий, женщины, страдающие фистулами, часто обладают ограниченной работоспособностью и становятся объектом общественного порицания, что приводит к экономическим лишениям и депрессии. В 2003 году ЮНФПА провозгласил Кампанию за ликвидацию проблемы фистулы, с тем чтобы поддержать меры, принимаемые в этой связи на страновом уровне; по состоянию на 2010 год к этой кампании присоединилось более 47 стран Африки, Азии и Ближнего Востока.

33. К числу конкретных примеров вклада Фонда в дело осуществления Конвенции на страновом уровне можно отнести ту поддержку, которую Фонд оказывает программам медицинского просвещения инвалидов в вопросах сексуального и репродуктивного здоровья в Белизе; информационно-просветительские кампании по вопросам, касающимся инвалидов, в Сальвадоре; создание базы данных об инвалидах в Таджикистане; разработку стратегии в области занятости и социальной

защиты в Армении; подготовку учебных материалов по ВИЧ/СПИДу для уязвимых отсталых молодых людей в Республике Молдова; расширение доступа молодых людей-инвалидов к информации и услугам в области сексуального и репродуктивного здоровья в Монголии; информационно-просветительские программы по проблеме гендерного насилия в Шри-Ланке; разработку исследовательских инструментов для улучшения сбора данных об инвалидах во Вьетнаме и Индии.

34. **Г-н Бастуш** (Бразилия) говорит, что Всемирная организация интеллектуальной собственности (ВОИС) рассматривает важное предложение, связанное с осуществлением Конвенции, а именно договор по вопросу об улучшении доступа слепых людей, людей с ограниченным зрением и людей с ограниченной способностью к чтению, авторами которого являются Бразилия, Мексика, Парагвай и Эквадор. В этой связи оратор сожалеет, что ВОИС не представлена на нынешнем заседании, и надеется, что эта Организация примет участие в будущих сессиях Конференции.

35. В качестве одного из компонентов системы Организации Объединенных Наций ВОИС должна еще больше увеличить свой вклад в дело осуществления Конвенции. В пункте 3 статьи 30 Конвенции четко указывается, что законы, касающиеся интеллектуальной собственности, не должны ограничивать доступ инвалидов к произведениям культуры. ВОИС и ее члены должны гарантировать полное осуществление данной статьи. Переговоры, которые в настоящее время ведутся в рамках этой организации, окажут непосредственное влияние на осуществление прав на образование, культуру и информацию людьми с ограниченной способностью к чтению.

36. **Г-н Бантон** (Таиланд) говорит, что его делегация согласна с представителем Бразилии в том, что ВОИС должна активнее участвовать в осуществлении Конвенции. Зачитывая заранее написанный шрифтом Брайля текст, оратор говорит, что инклюзивные стратегии и программы для инвалидов в рамках системы Организации Объединенных Наций должны быть более последовательными. Веб-сайт Организации Объединенных Наций следует как можно скорее сделать общедоступным, и фактор доступности необходимо учитывать при сооружении новых зданий для учреждений Организации Объединенных Наций. Генеральную Ассамблею и Совет Безопасности следует также сделать более дружественными к инвалидам. Организация Объединенных Наций должна стать

примером того, как следует решать вопросы, касающиеся доступности.

37. **Г-жа Берсанелли** (Аргентина) говорит, что благодаря сотрудничеству с Департаментом по экономическим и социальным вопросам и Всемирным банком ее стране удалось добиться прогресса в деле достижения Целей развития тысячелетия применительно к инвалидам. Все страны Южноамериканского общего рынка (МЕРКОСУР) придают инклюзивному развитию особое значение. Для поощрения инклюзивного образования следует разработать механизмы сотрудничества.

38. **Г-жа Пимента** (Португалия) говорит, что вопросы для переписи, составленные Вашингтонской группой по статистическому измерению инвалидности, будут включены в перепись, которую ее страна планирует провести в 2011 году. Проводимые Португалией исследования, касающиеся применения МКФ в рамках систем медицинского обслуживания и социального обеспечения и сбора данных о зарегистрированных инвалидах, опираются на Конвенцию. Необходимо осуществлять обмен информацией, с тем чтобы успешные инициативы можно было использовать в различных странах.

39. **Г-н Айхеле** (Международный комитет по вопросам координации национальных учреждений по поощрению и защите прав человека) говорит, что национальным учреждениям, деятельность которых соотносится с Парижскими принципами, принадлежит важная роль в деле поощрения и защиты прав инвалидов с учетом их функций, связанных с проведением исследований, распространением информации, консультированием, подготовкой отчетов, рассмотрением жалоб и мониторингом. Они также занимаются широким спектром вопросов в области прав человека, включая гендерные вопросы, которые часто пересекаются с вопросами, касающимися инвалидов. Национальные правозащитные учреждения служат своего рода мостом между государствами и гражданским обществом и работают в контакте с организациями, представляющими интересы инвалидов.

40. В пункте 2 статьи 33 Конвенции признается важная роль независимых правозащитных учреждений, и государствам-участникам предлагается создать основу для поощрения, защиты и мониторинга осуществления Конвенции. К сожалению, большинство стран, ратифицировавших Конвенцию, пока так и не

назначили независимый механизм, который отвечал бы за мониторинг.

41. Тематическое исследование о структуре и роли национальных механизмов осуществления и мониторинга Конвенции (A/HRC/13/29) заслуживает самой высокой оценки. Национальные правозащитные учреждения играют важную роль в мониторинге осуществления Конвенции и являются естественными партнерами Комитета по правам инвалидов. Комитету следует признать эту роль и разработать методы работы, которые будут способствовать активному вовлечению национальных правозащитных учреждений в его работу. Правительствам следует предпринять шаги для формирования и развития у организаций инвалидов потенциала для всестороннего участия в деле осуществления и мониторинга Конвенции.

42. **Г-жа Вам Гуль** (Бельгия) говорит, что Конвенция и Факультативный протокол к ней были согласованы с потрясающей скоростью, в духе открытости и гласности. Всего через два года после вступления Конвенции в силу в состав Комитета были избраны шесть дополнительных членов. Совершенно очевидно, что Конвенцию окружает огромная общественная и политическая добрая воля, которую следует направить на достижение целей Конвенции.

43. Федеральный парламент Бельгии и ее шесть региональных и общинных парламентов завершили процесс ратификации Конвенции и Факультативного протокола за два года, что является свидетельством широкого консенсуса между политиками в отношении важности обеспечения как можно более полного и равного осуществления инвалидами своих прав человека. Что касается статьи 33 Конвенции, то в Бельгии уже создана структура, объединяющая федеральное правительство и региональные органы для решения вопросов, касающихся инвалидов. Осуществляется подготовка первого национального доклада, который выйдет в свет в 2011 году. Создается независимый механизм, который будет играть основную роль в мониторинге осуществления. В качестве действующего председателя Совета Европейского союза Бельгия организует форум по вопросу об осуществлении Конвенции, который состоится в ноябре 2010 года и в котором примут участие представители правительств и организаций гражданского общества. Конвенция станет стержнем нового европейского стратегического подхода к решению вопросов, касающихся инвалидов.

44. **Г-жа Ривас** (Чили) говорит, что ее делегация согласна с представителем Бразилии в том, что для участия в совещаниях Конференции следует приглашать такие организации, как ВОИС. Усилия по обеспечению доступа к информации следует сфокусировать на глухих людях и людях с ограниченной способностью к чтению.

45. Для государств следует разработать протокол или справочник, в котором содержались бы руководящие принципы, касающиеся защиты инвалидов в чрезвычайных ситуациях и сотрудничества с ними.

Доклад о работе Комитета по правам инвалидов

46. **Г-н Маккаллум** (Председатель Комитета по правам инвалидов) говорит, что государствам-участникам следует выразить признательность за выдвижение 23 кандидатов для избрания в состав Комитета. Увеличение членского состава Комитета до 18 человек даст Комитету возможность эффективнее выполнять свою работу.

47. На своей второй сессии, состоявшейся в октябре 2009 года, Комитет завершил работу над руководящими принципами отчетности, которыми государства-участники должны руководствоваться при подготовке своих докладов, и провел общее обсуждение статьи 12 Конвенции, касающейся правоспособности. Это основное условие, так как многие инвалиды все еще лишены правоспособности. Комитет планирует подготовить комментарий к статье 12 для обеспечения того, чтобы она была более точной и понятной.

48. На своей третьей сессии, состоявшейся в феврале 2010 года, Комитет выработал свои правила процедуры и методы работы. Будучи обеспокоен положением инвалидов на Гаити и 4 тыс. человек, которые стали инвалидами в результате землетрясения, Комитет издал заявление, касающееся Гаити; впоследствии им были изданы заявления, касающиеся Чили и Китайской Народной Республики.

49. На своей четвертой сессии, которая состоится в октябре 2010 года, Комитет планирует провести свой первый диалог с отчитывающимся государством-участником — Тунисом. Состоится также общее обсуждение вопроса о доступе, в частности в свете статей 19 и 21.

50. Исполнительный комитет УВКБ работает над Заключением, касающимся беженцев и перемещенных лиц — инвалидов. Вместе с тем самый последний проект этого документа не соотносится с Конвенцией,

поскольку, как представляется, он опирается на устаревшую медицинскую или благотворительную модель. В этой связи оратор направил Исполнительному комитету письмо, в котором указал, что Заключение должно отражать принцип, согласно которому инвалиды обладают неотъемлемыми правами и должны пользоваться уважением с учетом присущего им достоинства в соответствии с преамбулой и всеми статьями Конвенции. Многие учреждения Организации Объединенных Наций и другие учреждения до сих пор не осознают, что Конвенция является свидетельством перехода к основанной на правах социальной модели инвалидности. Все документы Организации Объединенных Наций должны отражать этот подход.

51. Большинство членов Комитета являются инвалидами, которые не могут выполнять свою работу в отсутствие специальных материалов и технологий. В связи с этим государствам-участникам предлагается выделить средства для приобретения таких материалов. Кроме того, постраничный объем докладов, представляемых государствами-членами, не должен превышать объема, указанного в руководящих принципах; к примеру, страновой доклад объемом 250 страниц вместе с теневым докладом объемом 200 страниц могут занять около 2 тыс. страниц текста, выполненного шрифтом Брайля, что намного превышает производственные возможности УВКПЧ.

52. Из 20 государств-участников, которые должны были представить свои доклады к 3 мая 2010 года, в установленные сроки уложились лишь Испания. Доклады были также получены от Китая, Перу и Туниса. Оратор надеется, что остальные доклады будут представлены не позднее начала 2011 года.

Доклад о неофициальном заседании по статье 11 Конвенции

53. **Г-н Маклей** (Новая Зеландия) говорит, что он и заместитель Председателя Международного союза инвалидов руководили работой неофициального заседания, организованного накануне вечером для обсуждения статьи 11 Конвенции, озаглавленной "Ситуации риска и чрезвычайные гуманитарные ситуации".

54. **Г-жа Ричлер** (Председатель Международного союза инвалидов) говорит, что Союз является сетью глобальных и региональных организаций инвалидов. Он объединяет девять глобальных и четыре региональные организации, а также две региональные

организации, имеющие статус наблюдателей. На заседании по статье 11 выступили представители Управления по координации гуманитарных вопросов Организации Объединенных Наций, Международного консорциума "Инвалидность и развитие", Глобального партнерства по вопросам инвалидности и развития, УВКПЧ и Комитета по правам инвалидов. В этих выступлениях были озвучены те вызовы, с которыми инвалиды сталкиваются в ситуациях риска и чрезвычайных гуманитарных ситуациях, и даны рекомендации относительно того, как осуществление Конвенции может помочь справиться с этими вызовами. В последние годы количество стихийных бедствий увеличилось, и инвалиды сталкиваются с повышенным риском, так как им сложно спастись бегством в случае возникновения угрожающей ситуации, а также дискриминации, из-за которой помощь доходит до них в последнюю очередь.

55. Хотя интересы инвалидов все чаще учитываются в мероприятиях по устранению последствий стихийных бедствий, лицам, которые стали инвалидами в результате чрезвычайной ситуации, зачастую отдается приоритет перед лицами, которые уже были инвалидами. В соответствии с Конвенцией интересы инвалидов должны учитываться в стратегиях повышения готовности к стихийным бедствиям, оказания помощи и реконструкции. Реконструкция открывает возможности для того, чтобы сделать общины более инклюзивными, например путем обеспечения полной доступности новых зданий для инвалидов. Мнения организаций инвалидов необходимо принимать во внимание до, во время и после чрезвычайных ситуаций.

56. Представитель УВКПЧ ознакомил с указаниями в отношении того, что следует делать, чтобы уважение всех прав всех инвалидов не прерывалось на время чрезвычайных ситуаций. Тот факт, что вопросу о международном сотрудничестве в Конвенции посвящена целая статья, а не отдельные положения разных статей, налагает на доноров и получателей помощи более высокое обязательство, требуя от них соблюдения прав, гарантируемых в Конвенции в чрезвычайных ситуациях.

57. К числу "ситуаций риска" относятся ситуации, связанные с риском для жизни, возникающим в результате дискриминации в некризисном контексте. Примерами таких ситуаций могут служить убийства людей-альбиносов в различных районах Африки, убийства людей с психосоциальными отклонениями как

"ведьм" и отказ в медицинской помощи людям, больным ВИЧ/СПИДом.

58. Оратор приветствует решение Исполнительного комитета УВКБ о том, чтобы утвердить Заключение, касающееся инвалидов. Этот документ должен будет соотноситься с высокими стандартами, установленными в Конвенции.

59. Оратор надеется, что итоговый документ предстоящего пленарного заседания Генеральной Ассамблеи высокого уровня, посвященного Целям развития тысячелетия, будет включать ссылку на инвалидов и тем самым даст понять всем государствам и учреждениям Организации Объединенных Наций, что инвалиды впредь не будут отстраняться от этих Целей. С учетом большой доли инвалидов среди наименее развитого населения мира следует отметить, что Цели никогда не будут достигнуты, если ситуация с инвалидами не будет уделено должного внимания.

60. Нынешний экономический кризис создает для инвалидов повышенную угрозу. Необходимо сформировать инвестиционный механизм, такой как трастовый фонд с участием многих доноров, с тем чтобы содействовать реализации прав инвалидов и оказывать учреждениям Организации Объединенных Наций, партнерам в различных странах и организациям инвалидов помощь в осуществлении Конвенции. В заключение оратор вновь озвучивает призыв ее организации к тому, чтобы создать орган Организации Объединенных Наций для оказания государствам-членам активного содействия в их усилиях по осуществлению Конвенции.

61. **Г-н Маклей** (Новая Зеландия) говорит, что в ходе неофициального заседания была подчеркнута необходимость как можно более полного учета интересов инвалидов в рамках мероприятий Организации Объединенных Наций в ситуациях риска и чрезвычайных гуманитарных ситуациях. Как заявил представитель Управления по координации гуманитарных вопросов, гендерные вопросы и вопросы, касающиеся прав детей и других лиц, были учтены в работе Управления, но пора обеспечить учет и прав инвалидов. Оратор надеется, что Управление обратит на этот вопрос самое пристальное внимание, особенно в свете нынешней чрезвычайной ситуации в Пакистане, и расскажет о достигнутом в этой связи прогрессе на следующей сессии Конференции.

62. В ситуациях риска и чрезвычайных гуманитарных ситуациях об инвалидах, как правило, забывают в

первую очередь и вспоминают в последнюю. Государствам следует незамедлительно разработать руководящие принципы и стратегии для обеспечения того, чтобы интересы инвалидов, оказавшихся в таких ситуациях, не упускались из вида.

Прочие вопросы

63. **Председатель** предлагает провести четвертую сессию Конференции 7–9 сентября 2011 года.

64. *Решение принимается.*

65. **Председатель** говорит, что двухгодичный срок полномочий нынешних должностных лиц Конференции истекает 30 октября 2010 года и что в настоящее время ведутся консультации с региональными группами относительно кандидатов для назначения на следующий двухгодичный период.

Заккрытие сессии

66. **Председатель**, подведя итог работы, проделанной в ходе нынешней сессии, включая выборы 12 новых членов Комитета и обсуждение вопросов, касающихся осуществления Конвенции, объявляет третью сессию Конференции государств – участников Конвенции о правах инвалидов закрытой.

Заседание закрывается в 12 ч. 15 м.